

FR *Cric losange*
EN *Scissor jack*
NL *Krik*
DE *Scherenwagenheber*
IT *Martinetto a losanga*
ES *Gato de tijera*
PT *Macaco em losango*

type: 009552



02-2018
EN 1494: 2000 + A1 : 2008



1500kg
MAX

NOTICE D'UTILISATION MICHELIN - *Notice originale*
MICHELIN USER GUIDE - *Original user guide*
GEBRUIKSAANWIJZING MICHELIN - *Originele gebruiksaanwijzing*
BEDIENUNGSANWEISUNG MICHELIN - *Original-Bedienungsanweisung*
ISTRUZIONI MICHELIN - *Istruzioni originali*
INSTRUCCIONES DE USO MICHELIN - *Instrucciones originales*
MANUAL DE UTILIZAÇÃO MICHELIN - *Instruções originais*



MICHELIN

Cric Losange - REF. 009552

Notice d'utilisation ! Conservez cette Notice !

AVANT D'UTILISER LE CRIC

Ce cric est destiné à des utilisations telles que le remplacement d'une roue crevée, l'aide au montage de chaînes à neige etc.

Pour des utilisations régulières, des opérations de maintenance ou de réparation sur le véhicule : préférez un cric hydraulique.

Avant d'utiliser le cric :

1. Vérifier sa compatibilité avec l'application que vous souhaitez en faire, et avec le véhicule sur lequel vous souhaitez l'utiliser.
2. L'utilisateur doit travailler conformément aux instructions portées dans la notice. Lire cette notice en totalité. Se familiariser avec les fonctionnalités et composants du cric, et identifier les dangers liés à son utilisation.
3. Vérifier que le cric ne présente pas un défaut et qu'il fonctionne sans heurts.



Image 1

Cric en position basse,
avec sa manivelle



Image 2

Cric en cours de levage

 **ATTENTION !** 

Il est essentiel d'étudier, de comprendre et d'appliquer l'ensemble des consignes qui accompagnent le produit. Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée. Cet appareil est un dispositif de levage uniquement. Après levage, soulager immédiatement la charge à l'aide de chandelles adaptées. Ne jamais intervenir sur, sous ou près d'une charge soutenue par cet appareil. Utiliser cet appareil uniquement sur une surface plane et dure, capable de supporter la charge indiquée sur l'appareil. Ne pas utiliser cet appareil pour déplacer une charge. Le fait de négliger ces consignes de sécurité pourra provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

 **ATTENTION !** 

Afin d'éviter tout risque d'écrasement et autres blessures : NE JAMAIS intervenir sur, sous ou près d'une charge soutenue uniquement par un cric. Utiliser SYSTEMATIQUÉMENT des chandelles adaptées au type de charge. Lors de son utilisation, la force nécessaire peut être supérieure à 25 kg, il faut demander de l'aide à une seconde personne.

MESSAGE DE SÉCURITÉ !

Avant de descendre la charge, contrôler qu'aucun outil ne se trouve sous la charge, et que toute personne est située suffisamment à distance. Ne modifier en aucun cas cet appareil. Utiliser exclusivement les accessoires/adaptateurs fournis par le fabricant. Veiller à soulever le véhicule aux points de levage prévus par le constructeur du véhicule.

 **ATTENTION !** 

Ce produit ne doit pas être utilisé dans des conditions difficiles (par exemple des climats extrêmes, des applications sous gel, des champs magnétiques puissants). La durée de vie du produit est de 5 années. Il est interdit d'utiliser ce produit pour soulever des personnes. Il est interdit de manutentionner des charges dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses (par exemple des métaux en fusion, des acides, des matériaux rayonnants, en particulier des charges fragiles). Si le produit est hors service, il doit être détruit. Le produit ne doit pas être en contact direct avec des aliments. Le produit ne doit pas être utilisé sur les navires. Ne pas utiliser dans une atmosphère potentiellement explosive. Ne pas utiliser en cas de vents forts. Ne pas utiliser sous la pluie. Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux.

Le cric doit être utilisé dans les limites d'applications suivantes : température entre -20°C et +50°C.

Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements. Il n'est pas autorisé de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec les moyens appropriés. Toute l'information nécessaire concernant la formation et les forces de pompage et de translation doit être fournie à l'opérateur.

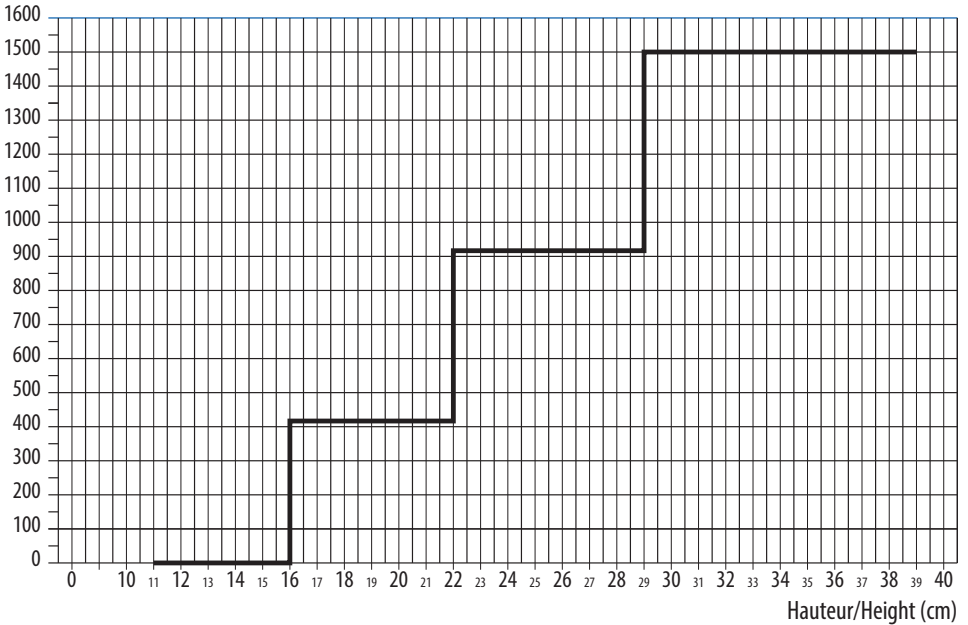
Si le cric est bloqué en position « levé » avec une charge, il faut agir en toute sécurité, comme par exemple utiliser un autre cric; lever la charge plus haut pour libérer le cric bloqué, puis redescendre la charge avec le deuxième cric.

La nécessité de vérifier l'état des marquages et que ceux-ci restent identiques au marquage initial. Les crics doivent être entretenus et réparés conformément aux instructions du fabricant. Cette maintenance et ces réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la norme de sécurité ne doit être effectuée.

CAPACITE DE LEVAGE

La charge qu'est capable de lever le cric dépend de la hauteur à laquelle il est déployé. Le graphique ci-dessous indique la capacité maximale du cric sur toute sa course de levage.

Charge/Load (kg)



FONCTIONNEMENT

Lever le véhicule

1. Garer le véhicule, serrer le frein à main, caler soigneusement les roues du véhicule pour éviter tout mouvement inattendu.
2. Localiser le point de levage du véhicule. S'aider du manuel du véhicule si nécessaire.
3. Déployer la manivelle du cric. Poser le cric au sol et le positionner sous le point de levage du véhicule (le cric doit être perpendiculaire au véhicule, avec la manivelle du côté de l'utilisateur).
4. Tourner la manivelle (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour approcher la semelle du cric du point de levage.
5. Lorsque la semelle touche le véhicule: vérifier que le cric est bien droit et ne penche pas. Vérifier que le cric est correctement positionné sur le point de levage. Dans le cas contraire repositionner correctement le cric avant de lever la charge.

6. Commencer à monter le véhicule. Vérifier régulièrement que le cric est stable et ne penche pas. Dans le cas contraire il faut redescendre le véhicule puis repositionner le cric en conséquence, afin d'éviter que le cric ne cède ou ne s'échappe du véhicule sous l'effet de la charge.
7. Lorsque le véhicule est à la hauteur désirée : placer des chandelles sous le véhicule. Redescendre légèrement le cric pour poser le véhicule sur les chandelles.

Descendre le véhicule

1. Lever suffisamment la charge pour pouvoir extraire les chandelles de sous le véhicule. Enlever les chandelles avec précaution.
2. Tourner lentement la manivelle (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour faire descendre le véhicule.
3. Lorsque le cric ne porte plus de charge et se libère du véhicule, enlever le cric de sous le véhicule.

RANGEMENT

Lorsqu'il n'est pas utilisé, abaisser le cric au maximum et rabattre la manivelle le long du cric avant de l'entreposer.

MAINTENANCE

Utiliser un chiffon humide pour nettoyer le cric. Ne pas utiliser des solvants ou des produits nettoyants agressifs.

Lubrifier la tige filetée et les engrenages avec de la graisse au lithium.

Protéger les pivots de la corrosion en appliquant dessus un peu de graisse.

MISE HORS SERVICE

Lors de la mise au déchet de ce produit nous vous remercions de le déposer à un endroit prévu à cet effet, selon la réglementation en vigueur, afin d'en assurer sa valorisation, réutilisation, recyclage ou son élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.



RISQUES RESIDUELS



Garer le véhicule et serrer le frein à main pour éviter tout mouvement inattendu.



Utiliser cet appareil uniquement sur un sol plat et dur capable de supporter la charge indiquée sur l'appareil.



Enclencher une vitesse avant de lever le véhicule pour éviter tout mouvement inattendu.

RESOLUTION DE PROBLEMES

Symptômes	Origines possibles	Solutions
Le cric ne soulève pas la charge ou le levage est difficile	<ul style="list-style-type: none"> • Surcharge • Cric grippé ou endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Respecter la capacité de levage admissible par le cric • Utiliser un cric adapté à la charge • Faire contrôler le cric par un spécialiste
Le cric ne maintient pas la charge en hauteur !! DANGER !!	<ul style="list-style-type: none"> • Surcharge • Cric mal positionné 	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenir la charge avec des chandelles et utiliser un cric adapté • Soutenir la charge avec des chandelles et repositionner correctement le cric
Le cric ne descend pas la charge. La manivelle est difficile à tourner.	<ul style="list-style-type: none"> • Cric grippé ou endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenir la charge avec des chandelles et utiliser un cric en état de fonctionnement. Faire contrôler le cric par un spécialiste

Ce produit est conforme à la norme EN 1494:2000+A1:2008

Distribution Europe : IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANCE

Version de la notice : Février 2018

Scissor Jack – REF. 009552

User guide ! Keep this information !

BEFORE USING THE SCISSOR JACK

This jack is intended for use when changing a flat tyre, securing snow chains, and other similar uses.

For regular use, or vehicle maintenance and repair work, use a hydraulic jack instead.

Before using the trolley jack:

1. Check it is compatible with your desired use and with the vehicle on which you want to use it.
2. You must follow the instructions in this guide. Read the entire guide. Familiarise yourself with the jack's features and components, and identify the hazards associated with its use.
3. Check the jack is free from defects and operates smoothly.



Image 1
Jack in low position, with handle folded down.



Image 2
Jack lifting, with handle extended

**WARNING !**

Study, understand, and follow all instructions provided with and on this device. Do not exceed rated capacity. This is a lifting device only. After lifting, immediately transfer the load to appropriately rated jack stands. Never work on, under, or around a load supported by this device. Use only on hard, level surfaces capable of supporting the load marked on the equipment. Do not move or dolly loads with this device. Failure to heed this warning may result in personal injury and/or property damage.

**WARNING !**

To avoid any risk of being crushed or sustaining other injuries: NEVER work on, under or around a load supported only by a jack. ALWAYS use adequately rated jack stands. If the generated efforts exceed 25kg, the effort shall be lowered by additional person.

SAFETY MESSAGE !

Be sure all tools and personnel are clear before lowering load. No alterations shall be made to this device. Only attachments and/or adaptors supplied by the manufacturer shall be used. Only lift the vehicle using the jacking points specified by the vehicle manufacturer.

**WARNING !**

This product should not be used in difficult conditions (eg extreme climates, applications in gel, strong magnetic fields). Or during an operation subject to special rules (eg potentially explosive atmospheres, mines). Or duringThe lifetime of the product is 5 years. It is forbidden to use this product to lift people. It is forbidden to handle loads, whose nature could lead to dangerous situations (such as molten metals, acids, radiating materials, especially the fragile loads). If the product is out of service it must be destroyed. The product should not be in direct contact with food. The product should not be used on vessels. Do not use in a potentially explosive atmosphere. Do not use in strong wind. Do not use in rain. Do not use in a dusty environment.

The jack must be used within the following operating limits: temperature between -20°C and +50°C.

It is necessary that the operator can monitor the hoist and the load at every movement. It is not allowed to work under the load lifted until it is secured with appropriate means. All necessary information concerning the formation and the forces of pumping and translation must be provided to the operator.

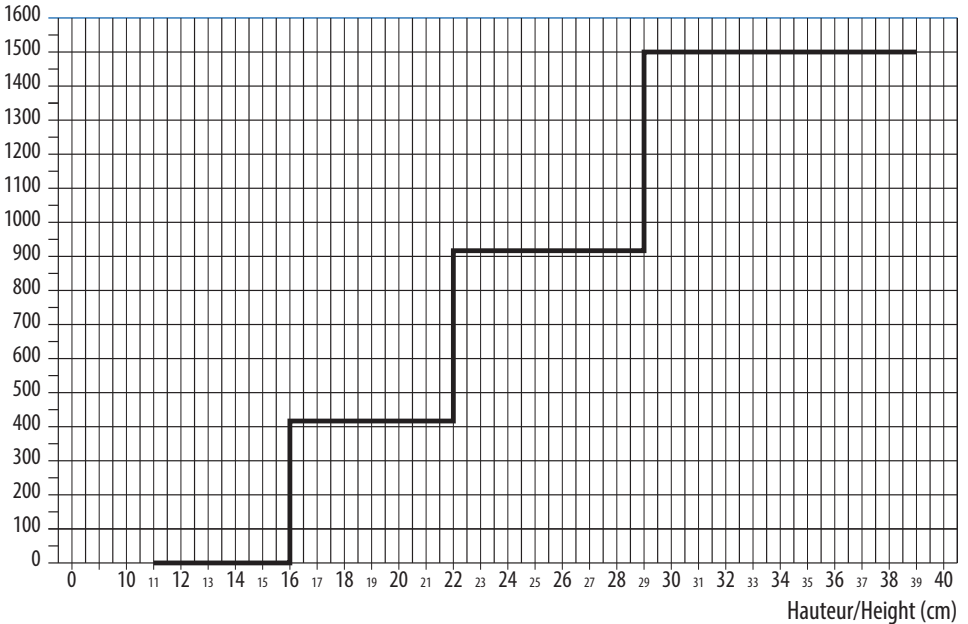
If the jack is jammed in the lifting position with a load, you must take all security precautions such as using another jack; lift the load higher to free the jammed jack, then lower it with the second jack.

Check regularly the markings if they are identical to the initial marking. The jacks shall be maintained and repaired to manufacturer's instructions. The maintenance and the repairs must be performed by qualified personnel. No modifications that may affect the jack's compliance with safety standards may be made.

LIFTING CAPACITY

The jack's lifting capacity depends on the height to which it is extended. The graph below shows the jack's maximum capacity across its entire lifting extension.

Charge/Load (kg)



Note: the data shown in this graph come from product certification tests.

OPERATION

Lifting the vehicle

1. Park the vehicle and apply the handbrake. Carefully wedge the vehicle's wheels to avoid any unexpected movement.
2. Locate the vehicle's jacking point. Refer to the vehicle's manual if required.
3. Extend the jack's handle. Put the jack on the ground and position it under the jacking point (it must be perpendicular to the vehicle, with the handle on your side).
4. Turn the handle clockwise to bring the jack's saddle up to the jacking point.
5. When the saddle touches the vehicle, check the jack is straight with no lean. Check the jack is correctly positioned under the jacking point. If not, reposition it correctly before lifting the load.

6. Start to lift the vehicle. Regularly check that the jack is stable with no lean. If it is not, lower the vehicle and reposition the jack to avoid the jack giving way or slipping out from under the vehicle due to the load.
7. Once the vehicle is at the desired height, place the jack stands underneath. Slowly lower the jack to rest the vehicle on the jack stands.

Lowering the vehicle

1. Lift the load enough so you can remove the jack stands under the vehicle. Carefully remove the jack stands.
2. Slowly turn the handle anti-clockwise to lower the vehicle.
3. When the jack no longer holds a load and is clear of the vehicle, take it out from under the vehicle.

STORAGE

When not in use, lower the jack as much as possible and fold the handle down alongside the jack before storing it.

MAINTENANCE

Use a damp cloth to clean the jack. Never use solvents or aggressive cleaning products.

Lubricate the threaded rod and gearwheels with a lithium-based grease.

Protect pivot points from corrosion by applying some grease.

DECOMMISSIONING

When disposing of this product, in accordance with current regulations, please dispose of it at a facility provided for that purpose so that it may be recovered, reused, recycled or destroyed in a safe, environmentally-friendly way.



REMAINING RISK



Park your vehicle and apply the handbrake to avoid any unexpected movement.



Use only on hard, level surfaces capable of supporting the load marked on the jack.



Put the vehicle in gear before lifting, to avoid any unexpected movement.

RESOLUTION DE PROBLEMES

Symptom	Possible cause	Corrective action
The jack does not lift the load or Lifting is difficult	<ul style="list-style-type: none"> Overloaded Jack has seized up or is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> Keep within the jack's allowable load capacity Use the right jack for the load Have a specialist check the jack
The jack does not hold the load !! DANGER !!	<ul style="list-style-type: none"> Overloaded Incorrectly positioned jack 	<ul style="list-style-type: none"> Support the load with jack stands and use a suitable jack Support the load with jack stands and reposition the jack
The jack does not lower the load. The handle is hard to turn	<ul style="list-style-type: none"> Jack has seized up or is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> Support the load with jack stands and use an operational jack Have a specialist check the jack

This product meets the European standard EN 1494:2000+A1:2008

European distributor: IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANCE

User guide version : Feb 2018

Krik - REF. 009552**Gebruikershandleiding ! Bewaar deze handleiding zorgvuldig !****VOORDAT U DE KRIK GAAT GEBRUIKEN**

Deze krik is ontworpen voor gebruik in de volgende omstandigheden: een lekke band vervangen, bij het opleggen van sneeuwkettingen, enz.

Voor regelmatig gebruik zoals bij het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, raden wij aan gebruik te maken van een hydraulische krik

Voordat u de krik gaat gebruiken:

1. Ga na of de krik geschikt is voor het gebruik dat u ervan wilt maken en of zij compatibel is met het voertuig waarvoor u de krik wilt gebruiken.
2. De gebruiker dient te werk te gaan in overeenstemming met de aanwijzingen in deze handleiding. Wij raden u aan deze handleiding van a tot z aandachtig te lezen. Maak u vertrouwd met de functionele kenmerken en de onderdelen van de krik en weet welke gevaarlijke handelingen kunnen voortvloeien uit het gebruik van deze krik.
3. Controleer of de krik geen defecten vertoont en of zij zonder enige hapering werkt.

**Afbeelding 1**

Krik in lage stand, met toegevoegen draaikruk

**Afbeelding 2**

Krik wordt in hogere stand gebracht, en gebruiksklare draaikruk

**ATTENTIE !**

Het is belangrijk om alle bij dit product verstrekte aanwijzingen te lezen, te begrijpen en toe te passen. Overschrijd nooit de aangegeven maximale belasting. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het opheffen van de auto. Na het opheffen moet de last onmiddellijk op geschikte autosteunen worden geplaatst. Werk nooit in, onder of bij een op deze krik steunende last. Gebruik de krik alleen op een vlakke en stevige bodem die de op de krik vermelde maximale last kan dragen. Gebruik het apparaat niet om een last te verplaatsen. Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

**ATTENTIE !**

Om beknelling en ander letsel te voorkomen: Werk **NOOIT** in, onder of naast een op deze krik rustende auto. Gebruik **ALTIJD** voor de belasting geschikte autosteunen. Als tijdens het gebruik de nodige kracht meer bedraagt dan 25 kg, roep dan de hulp in van een tweede persoon.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN !

Controleer voordat de last wordt neergelaten, of er geen gereedschap onder de auto aanwezig is en of alle personen voldoende afstand bewaren. Wijzig in geen geval dit apparaat. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant geleverde accessoires en/of adapters. Plaats de krik alleen onder de door de autofabrikant aangegeven krikpunten.

**ATTENTIE !**

Dit product mag nooit in lastige omstandigheden worden gebruikt (bijv. in extreem klimaat, wanneer het gevoren heeft; in krachtige magnetische velden). De levensduur van het product bedraagt vijf jaar. Met dit product mogen geen personen worden opgeheven. Met dit product mogen geen lasten worden geladen of gelost die aanleiding zouden kunnen geven tot gevaarlijke situaties (bijv. gesmolten metalen, zuren, stralingsmaterialen, en met name breekbare lasten). Als het product niet langer onberispelijk werkt, moet het worden afgevoerd. Het product mag niet direct in contact komen met levensmiddelen. Het product mag niet op vaartuigen worden gebruikt. Gebruik deze krik niet in een potentieel explosieve atmosfeer. Niet gebruiken wanneer er een sterke wind waait. Gebruik dit product niet in de regen. Gebruik het evenmin in een stoffige omgeving.

De krik dient te worden gebruikt binnen een temperatuurwolk van -20°C tot $+50^{\circ}\text{C}$.

De gebruiker moet het heftoestel en de erop rustende last in het oog kunnen houden bij alle uitgevoerde bewegingen. Er mag niet onder de opgetilde last worden gewerkt tot die last met de gepaste middelen is vastgemaakt. Alle nodige informatie met betrekking tot het vertrouwd raken, de pomprachten en translatie moet aan de operator worden overgemaakt.

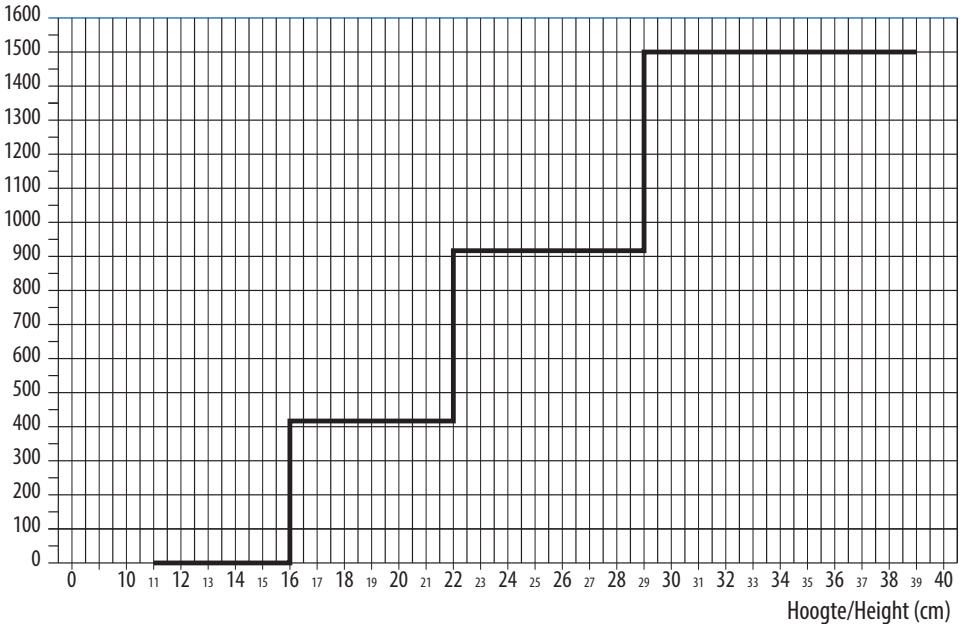
Als de krik in de opgeheven stand met een last is geblokkeerd, moet met de nodige omzichtigheid worden gehandeld, bijv. door gebruikmaking van een andere krik; hef de last hoger om de geblokkeerde krik vrij te maken en laat de last vervolgens met de tweede krik neer.

De noodzaak om de staat van de markeringen te controleren die altijd dezelfde moet zijn als de initiële markeringen. Kriks moeten altijd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden onderhouden en hersteld. Dit onderhoud en de eventuele reparaties moeten altijd door gekwalificeerde mensen worden uitgevoerd. Er mag geen enkele wijziging aan de krik worden uitgevoerd die de gelijkvormigheid aan de veiligheidsnormen in gevaar zou kunnen brengen.

HEFVERMOGEN

De last die de krik kan heffen hangt af van de hoogte tot welke die last moet worden geheven. De onderstaande grafiek geeft de maximale draagkracht aan over haar volledige hefhoogte.

Gewicht /Load



N.B.: de gegevens in deze grafiek zijn overgenomen uit de certificeringstests van het product.

WERKING

Het voertuig opkrikken

1. Parkeer het voertuig, trek de handrem op en plaats blokken tegen de wielen om verplaatsing van het voertuig te voorkomen.
2. Zoek het krikpunt aan de onderzijde van het voertuig. Controleer dat eventueel met de handleiding van het voertuig.
3. Neem de draaikruk van de krik. Plaats de krik op de grond en positioneer die onder het krikpunt van het voertuig (de krik moet loodrecht staan ten opzichte van het voertuig en de draaikruk wijst naar de gebruiker).
4. Draai de kruk in uurwerkwijzerzin om de krikplaat dichterbij het krikpunt te brengen.

5. Wanneer de krikplaat het voertuig raakt: controleer of de krik mooi recht en niet schuin staat. Ga na of de krik correct op het krikpunt is gepositioneerd. Als dit niet het geval is, dient de krik correct te worden geplaatst alvorens het voertuig op te krikken.
6. Begin nu het voertuig op te krikken. Controleer regelmatig of de krik nog stabiel staat en niet overhelt. Zo niet moet u het voertuig laten zakken en de krik juist herpositioneren om te voorkomen dat de krik bezwijkt onder de last of onder het voertuig weg zou klappen.
7. Wanneer het voertuig tot op de gewenste hoogte is opgeheven: plaats geschikte autosteunen onder het voertuig. Laat de krik lichtjes zakken tot het voertuig op de autosteunen rust.

Het voertuig neerlaten

1. Hef het voertuig voldoende hoog op zodat de steunen onder het voertuig kunnen worden verwijderd. Neem de steunen voorzichtig weg.
2. Draai de kruk langzaam in tegenwijzerzin om het voertuig neer te laten.
3. Als de krik de last niet langer ondersteunt maar vrijkomt van de auto, kunt u de krik onder het voertuig wegnemen.

OPBERGEN

Wanneer de krik niet wordt gebruikt, laat de krikplaat dan maximaal neer, bevestig de draaikruk aan de krik en berg op.

ONDERHOUD

Maak de krik schoon met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Smeer de draadstang en de tandwieloverbrenging met lithiumvet.

Bescherm de assen met een beetje vet tegen corrosie.

AFVOEREN

Wanneer dit product aan het einde van zijn levensduur is gekomen, verzoeken wij u het naar een daartoe voorziene plaats te brengen zoals is voorgeschreven in de van kracht zijnde regelgeving. Zo kan het worden opgewaardeerd, opnieuw gebruikt, gerecycled of veilig en milieuvriendelijk worden verwijderd.



RESTRISICO'S



Parkeer het voertuig en trek de handrem op zodat het zich niet onverwacht kan bewegen.



Gebruik dit apparaat alleen op een vlakke en stevige bodem die de op de krik vermelde last kan dragen.



Zet het voertuig in versnelling alvorens het op te krikken om te voorkomen dat het zich onverwacht zou kunnen bewegen.

PROBLEEMOPLOSSING

Defect	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De krik heft de last niet op. of Het opkrikken verloopt moeizaam.	<ul style="list-style-type: none"> • Overbelasting • De krik is vastgelopen of is beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Overschrijd nooit de voor de krik maximaal toegelaten last • Gebruik een aan de last aangepaste krik • Laat de krik door een specialist nazien
De krik kan de last niet op de gewenste hoogte houden !! GEVAAR!!	<ul style="list-style-type: none"> • Overbelasting • De krik is niet correct gepositioneerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Ondersteun de last met autosteunen en gebruik een gepaste krik • Ondersteun de last met autosteunen en herpositioneer de krik op correcte wijze
De krik laat de last niet neer. De draaikruk kan moeilijk worden gedraaid.	<ul style="list-style-type: none"> • De krik is vastgelopen of is beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Ondersteun de last met autosteunen en gebruik een goed functionerende krik. Laat de krik door een specialist nazien

Dit product voldoet aan de norm EN 1494:2000+A1:2008

Distributie in Europa : IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANKRIJK

Versie van de handleiding : Feb 2018

Scherenwagenheber - REF.009552

Bedienungsanweisung ! Bewahren sie diese anweisung auf !

VOR DER VERWENDUNG DES SCHERENWAGENHEBER

Dieser Wagenheber ist für Einsätze wie z.B. Reifenwechsel bei Reifenpannen, Aufziehen von Schneeketten usw. bestimmt.

Für den regelmäßigen Einsatz, Wartung oder Reparaturen am Fahrzeug sollte ein hydraulischer Wagenheber bevorzugt werden.

Vor Inbetriebnahme:

1. Überprüfen Sie bitte, ob der Wagenheber für den Bestimmungszweck und das Fahrzeug geeignet ist.
2. Die Angaben in der Bedienungsanweisung sind unbedingt zu beachten. Deshalb sind die Anweisungen vollständig zu lesen. Machen Sie sich mit den Produktfunktionen und Einzelteilen des Wagenhebers vertraut und lernen Sie, die Gefahren im Zusammenhang der Verwendung des Gerätes zu erkennen.
3. Überprüfen Sie, ob der Wagenheber mängelfrei ist und einwandfrei funktioniert.



Abbildung 1
Niederer Ausgangsposition,
mit eingeklapptem Hebel



Abbildung 2
Hubposition,
mit ausgeklapptem Hebel

**ACHTUNG !**

Es ist wichtig, dass die Anweisungen für dieses Gerät vollständig verstanden und angewandt werden. Niemals die genannte Höchstlast überschreiten. Dieses Gerät ist einzig und allein zum Heben bestimmt. Die Last nach dem Heben sofort auf passende Unterstellböcke ablegen. Niemals auf, unter oder in Nähe einer hängenden Last arbeiten. Das Gerät nur auf einem ebenen und festen Untergrund verwenden, der das auf dem Typenschild angegebene Gewicht tragen kann. Das Gerät nicht zum Transportieren einer Last verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann Verletzungen und/oder Sachschaden verursachen.

**ACHTUNG !**

Um jede Gefahr auf Einklemmen oder Quetschen und sonstige Verletzungen zu vermeiden, NIEMALS auf, unter oder in Nähe einer am Wagenheber hängenden Last arbeiten. SYSTEMATISCH auf die Last abgestimmte Unterstellböcke verwenden. Bei der Nutzung kann ggf. über 25 kg Kraft erforderlich sein – eine zweite Person muss zu Hilfe gerufen werden.

SICHERHEITSHINWEIS !

Vor dem Absetzen der Last sicher stellen, dass der Abstellplatz frei von Werkzeug ist und dass sich Personen in sicherer Entfernung aufhalten. Auf keinen Fall Änderungsarbeiten am Gerät ausführen. Ausschließlich das vom Hersteller gelieferte Zubehör/Adapter verwenden. Das Fahrzeug stets an den vom Hersteller vorgesehenen Hebepunkten heben.

**ACHTUNG !**

Dieses Produkt darf nicht unter schwierigen Bedingungen verwendet werden (z.B. bei extremen Klimabedingungen, bei Frost, in der Nähe starker Magnetfelder). Die Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre. Mit dem Wagenheber dürfen keine Personen befördert werden. Es dürfen auch keine Lasten befördert werden, die gefährliche Situationen verursachen könnten (z.B. geschmolzenes Metall, Säure, Strahlenmaterial, insbesondere empfindliche Lasten). Nicht mehr funktionierende Geräte sind zu entsorgen. Lebensmittelkontakt ist zu vermeiden. Der Einsatz auf Wasserfahrzeugen ist untersagt. Nicht in einer potenziell explosionsgefährdeten Umgebung verwenden. Nicht bei starkem Wind verwenden. Nicht bei Regen verwenden. Nicht in staubiger Umgebung verwenden.

Der Wagenheber darf nur innerhalb des folgenden Temperaturbereiches verwendet werden: -20°C bis +50°C.

Während des gesamten Bewegungsablaufes müssen Gerät und Last überwacht werden. Arbeiten unter der gehobenen Last dürfen erst erfolgen, wenn diese mit den entsprechenden Mitteln gut befestigt ist. Der Benutzer muss ausführlich eingewiesen und über die Pump- und Translationskräfte aufgeklärt werden.

Wenn der Wagenheber mit einer Last in der Hubposition blockiert ist, ist größte Vorsicht geboten. Es kann z.B. ist ein anderer Wagenheber verwendet werden, um die Last ein wenig höher zu heben und den blockierten Wagenheber entfernen zu können. Dann kann die Last mit dem zweiten Wagenheber abgesetzt werden.

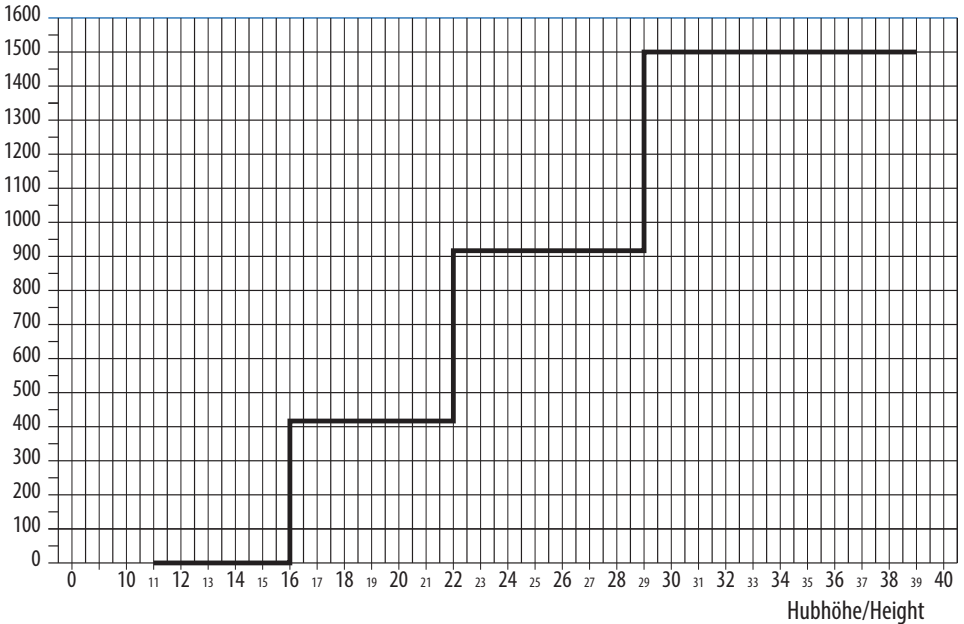
Der Zustand der Markierungen ist regelmäßig zu überprüfen. Außerdem muss die Übereinstimmung mit den ursprünglich vorgeschriebenen Markierungen regelmäßig sichergestellt werden. Wartung und Reparaturen haben nach den Herstellerangaben zu erfolgen und sind von qualifizierten Fachkräften durchzuführen. Auf keinen Fall Änderungsarbeiten am Gerät ausführen, die die Übereinstimmung des Wagenhebers mit den Sicherheitsvorschriften beeinträchtigen.



HUBKRAFT

Die Hebekapazität des Wagenhebers hängt von der Hubhöhe ab. In der folgenden Grafik ist die maximale Kapazität des Wagenhebers für die gesamte Hubstrecke angegeben.

Last/Load (kg)



Hinweis: Die Daten in dieser Grafik beruhen auf den Zertifizierungstest des Produkts.

FUNKTIONSWEISE

Fahrzeug heben

1. Das Fahrzeug abstellen, die Handbremse ziehen, die Räder des Fahrzeugs verkeilen, um jede ungewollte Bewegung zu verhindern.
2. Den Hebepunkt des Fahrzeugs suchen. Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte der Fahrzeugdokumentation.
3. Den Hebel ausklappen. Den Wagenheber unter den Hebepunkt des Fahrzeugs stellen (senkrecht zum Fahrzeug mit der Pumpstange auf der Bedienerseite).
4. Die Pumpstange im Uhrzeigersinn betätigen, bis die Wagenhebersohle den Hebepunkt berührt.
5. Dann sicherstellen, dass der Wagenheber gerade steht und am Hebepunkt ansetzt. Den Wagenheber eventuell unter dem Hebepunkt ausrichten.

6. Das Fahrzeug heben. Regelmäßig kontrollieren, ob der Wagenheber stabil ist und gerade steht. Falls nicht, muss das Fahrzeug wieder herunter gelassen und der Wagenheber neu angesetzt werden, damit er unter der Last nicht wegrutscht.
7. Nachdem das Fahrzeug die gewünschte Höhe erreicht hat, wird die Last auf geeignete Unterstellböcke abgesetzt. Dazu ein wenig absenken, so dass das Fahrzeug auf den Unterstellböcken ruht.

Fahrzeug absetzen

1. Das Fahrzeug ausreichend heben, um die Unterstellböcke entfernen zu können. Dabei vorsichtig vorgehen.
2. Den Hebel (Pumpstange) langsam gegen Uhrzeigersinn drehen, um das Fahrzeug abzusenken.
3. Den Wagenheber entfernen, sobald er unter dem Fahrzeug keine Last mehr trägt.

VERSTAUEN

Vor dem Verstauen, senken Sie den Wagenheber so weit wie möglich ab.

INSTANDHALTUNG

Den Wagenheber mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine aggressiven Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden.

Die Gewindestange und die Gewinde mit Lithiumfett schmieren.

Die Drehzapfen mit Rostschutzmittel behandeln.

ENTSORGUNG

Nach Ablauf der Lebensdauer ist das Produkt einer entsprechenden Entsorgungsstelle zuzuführen, um dort nach den geltenden Vorschriften und verwertet, recycelt oder entsorgt zu werden.



RESTRISIKEN



Das Fahrzeug abstellen, die Handbremse ziehen, um jede ungewollte Bewegung zu verhindern.



Das Gerät nur auf einem ebenen und festen Untergrund verwenden, der das auf dem Typenschild angegebene Gewicht tragen kann.



Vor dem Heben einen Gang einlegen, um jede ungewollte Bewegung zu verhindern.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Wagenheber hebt die Last nicht oder er ist schwergängig.	<ul style="list-style-type: none"> • Überlast • Der Wagenheber klemmt oder ist beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Die zulässige Hubbelastung des Wagenhebers beachten • Einen für die Hubbelastung geeigneten Wagenheber verwenden • Von einem Fachmann kontrollieren lassen
Der Wagenheber bleibt nicht oben !! GEFAHR!!	<ul style="list-style-type: none"> • Überlast • Der Wagenheber steht nicht gerade 	<ul style="list-style-type: none"> • Unterstellböcke unterschieben und einen geeigneten Wagenheber nehmen • Unterstellböcke unterschieben und den Wagenheber ausrichten
Der Wagenheber bleibt oben. Der Hebel ist schwergängig.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Wagenheber klemmt oder ist beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Unterstellböcke unterschieben und einen funktionsfähigen Wagenheber nehmen. Von einem Fachmann kontrollieren lassen

Dieses Produkt entspricht der Norm EN 1494:2000+A1:2008

Vertrieb für Europa: IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANKREICH

Version der Bedienungsanleitung : Feb 2018

Martinetto a losanga - REF. 009552

Istruzioni per l'uso ! Conservate questo manuale !

PRIMA DI UTILIZZARE IL CRIC

Questo cric è destinato per usi come la sostituzione di una ruota forata, il montaggio di catene da neve, ecc.

Per un utilizzo regolare, per operazioni di manutenzione o di riparazioni sul veicolo è preferibile un cric idraulico.

Prima di utilizzare il cric:

1. Verificare che sia compatibile con l'applicazione che intendete farne, e con il veicolo sul quale lo volete utilizzare.
2. L'utente deve attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale. Leggere completamente queste istruzioni. Acquisire familiarità con le caratteristiche e i componenti del cric, e identificare i rischi connessi al suo utilizzo.
3. Verificare che il cric non presenti difetti e che funzioni correttamente, senza intoppi.



Immagine 1
Cric in posizione bassa,
con la maniglia ripiegata



Immagine 2
Cric in posizione di sollevamento,
e con la maniglia rilasciata

⚠ **ATTENZIONE !** ⚠

È indispensabile studiare, capire ed applicare le istruzioni che accompagnano il prodotto. Non superare mai il carico massimo indicato. Questo strumento è solo un dispositivo di sollevamento. Dopo il sollevamento, alleggerire immediatamente il carico con supporti idonei. Non intervenire mai sopra, sotto o vicino a un carico sostenuto da questo apparecchio. Usare lo strumento solo su una superficie piana e rigida, capace di sostenere il carico indicato sullo strumento. Non usare lo strumento per spostare un carico. Il mancato rispetto di tali istruzioni potrà causare ferite corporee e/o danni materiali.

⚠ **ATTENZIONE !** ⚠

Onde evitare il rischio di restare schiacciati ed altre possibili ferite: **NON** operare MAI sopra, sotto o vicino a un carico sostenuto esclusivamente da un cric. Usare **SISTEMATICAMENTE** supporti idonei al tipo di carico. Durante l'utilizzo, la forza necessaria può essere superiore a 25 kg, è necessario richiedere l'aiuto di un'altra persona.

MESSAGGIO DI SICUREZZA !

Prima di far scendere il carico, controllate che sotto non vi sia nessuno strumento e che eventuali persone si trovino a distanza di sicurezza. Non modificare mai l'apparecchio. Usare esclusivamente gli accessori/adattatori forniti dal fabbricante. Badare bene di sollevare il veicolo nei punti di sollevamento previsti dal costruttore del veicolo.

⚠ **ATTENZIONE !** ⚠

Questo prodotto non deve essere utilizzato in condizioni difficili (per esempio in condizioni climatiche estreme, in tempo di gelo, e in campi fortemente magnetici). Il ciclo di vita del prodotto è di 5 anni. È vietato utilizzare il prodotto per sollevare persone. È vietato movimentare carichi la cui natura potrebbe condurre a situazioni pericolose (per esempio metalli fusi, acidi, materiali radianti, e in particolare carichi fragili). Se il prodotto è fuori uso, bisogna distruggerlo. L'apparecchio non deve trovarsi in contatto diretto con prodotti alimentari. Il prodotto non deve essere utilizzato sulle navi. Non utilizzarlo in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Non utilizzarlo in caso di forte vento. Non usare in caso di pioggia. Non usare in un ambiente polveroso.

Il cric deve essere utilizzato nei seguenti limiti applicativi: temperatura tra -20°C e +50°C.

È necessario che l'operatore possa sorvegliare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti. Non è autorizzato ad intervenire sotto il carico sollevato fintanto che esso non sia fissato con mezzi adeguati. Tutte le informazioni pertinenti relative alla formazione e alle forze di pompaggio e di spostamento devono essere fornite all'operatore.

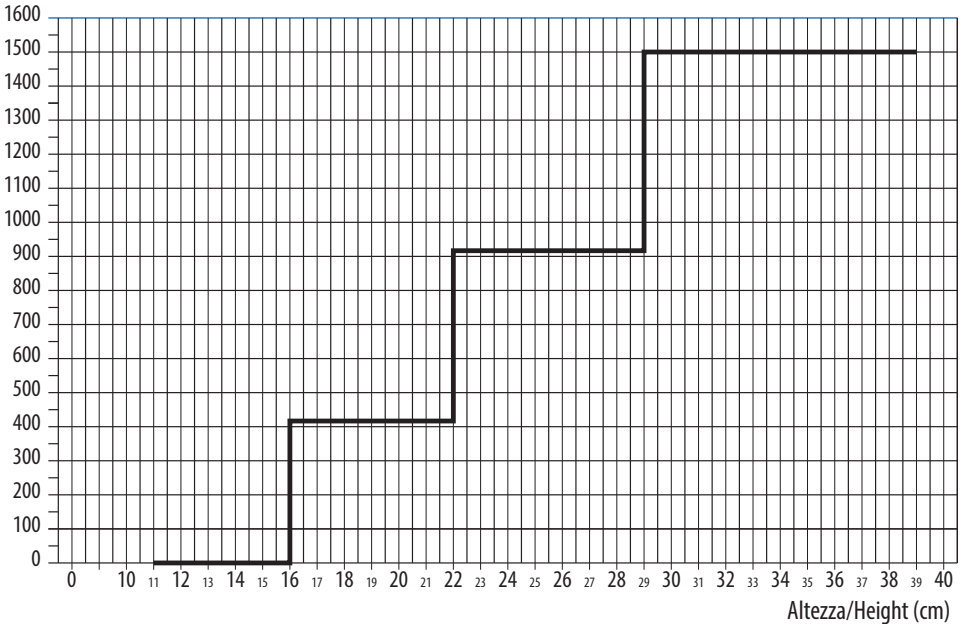
Se il cric è bloccato in posizione "sollevato" con un carico, bisogna agire con la massima sicurezza, come per esempio utilizzare un altro cric; sollevare il carico più in alto per liberare il cric bloccato e quindi riabbassare il carico con il secondo cric.

È necessario verificare lo stato delle marcature e controllare che siano identiche alla marcatura iniziale. I cric devono essere soggetti a manutenzione e riparati come indicato nelle istruzioni del fabbricante. La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato. È assolutamente vietato effettuare modifiche che possano compromettere la conformità del cric e i criteri di sicurezza.

CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO

Il carico sollevabile dal cric dipende dall'altezza alla quale sarà sollevato. Il seguente grafico indica la capacità massima del cric durante l'intera corsa di sollevamento.

Carico/Load (kg)



Nota: i dati di questo grafico provengono dai test di certificazione del prodotto

FUNZIONAMENTO

Sollevare il veicolo

1. Parcheggiare il veicolo, inserire il freno a mano, bloccare accuratamente le ruote del veicolo per evitare movimenti inaspettati.
2. Verificare il punto di sollevamento del veicolo. Se necessario, consultare il manuale del veicolo.
3. Dispiegare la manovella del cric. Appoggiare il cric sul suolo e centrarlo sotto il punto di sollevamento del veicolo (il cric deve essere perpendicolare al veicolo, e la manovella deve trovarsi sul lato dell'utente).
4. Girare la manovella (in senso orario) per avvicinare la piastra del cric al punto di sollevamento.

5. Quando la piastra tocca il veicolo: verificare che il cric sia ben dritto e non penda da un lato. Verificare che il cric sia posizionato correttamente sul punto di sollevamento. In caso contrario, riposizionare il cric correttamente prima di sollevare il carico.
6. Cominciare a sollevare il veicolo. Verificare regolarmente che il cric sia stabile e non penda. In caso contrario, riabbassare il veicolo e riposizionare il cric correttamente, per evitare che esso ceda o sfugga al veicolo sotto l'effetto del carico.
7. Quando il veicolo ha raggiunto l'altezza desiderata: sistemare i supporti sotto il veicolo. Riabbassare leggermente il cric di modo che il veicolo appoggi sui supporti.

Abbassare il veicolo

1. Sollevare il carico quanto basta per poter togliere i supporti sotto il veicolo. Asportare i supporti con precauzione.
2. Ruotare lentamente la manovella (in senso antiorario) per abbassare il veicolo.
3. Quando il cric non porta più il carico e si libera dal veicolo, estrarlo da sotto il veicolo.

CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, abbassare il cric al massimo e ripiegare la manovella lungo il cric prima di conservarlo.

MANUTENZIONE

Pulire il cric utilizzando un panno umido. Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi.

Lubrificare l'asta filettata e gli ingranaggi con grasso al litio.

Proteggere i perni dalla corrosione ricoprendoli di un po' di grasso.

SMALTIMENTO

Al momento di smaltire il prodotto siete cordialmente invitati a depositarlo in un apposito deposito di raccolta, secondo la normativa vigente, per assicurarne la valorizzazione, il riutilizzo, il riciclaggio o la sua eliminazione in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.



RISCHI RESIDUI



Parcheggiare il veicolo e inserire il freno a mano per evitare movimenti inaspettati.



Utilizzare lo strumento unicamente su una superficie piana e rigida, capace di sopportare il carico indicato su di esso.



Inserire la marcia prima di sollevare il veicolo per evitare movimenti inaspettati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomi	Cause possibili	Soluzioni
Il cric non solleva il carico. oppure Il sollevamento è difficile.	<ul style="list-style-type: none"> • Sovraccarico • Cric bloccato o danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Rispettare la capacità di sollevamento ammessa per il cric • Utilizzare un cric adatto al carico • Far controllare il cric da uno specialista
Il cric non mantiene il carico sollevato. !! PERICOLO!!	<ul style="list-style-type: none"> • Sovraccarico • Cric posizionato impropriamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenere il carico con i supporti e utilizzare un cric adatto • Sostenere il carico con i supporti e riposizionare correttamente il cric
Il cric non abbassa il carico. La manovella si lascia girare difficilmente.	<ul style="list-style-type: none"> • Cric bloccato o danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenere il carico con i supporti e utilizzare un cric funzionante. Far controllare il cric da uno specialista

Questo prodotto è conforme alla normativa EN 1494:2000+A1:2008

Distributore per l'Europa: IMPEX S.A.S., 140 Route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANCIA

Versione delle istruzioni per l'uso : Feb 2018

Gato de tijera - REF. 009552

Manual de instrucciones – Guárdelo para consultas posteriores

ANTES DE UTILIZAR EL GATO

Este gato es apto para usos como cambiar una rueda pinchada o simplificar la colocación de las cadenas para nieve.

Para un uso frecuente, y para las operaciones de mantenimiento o de reparación de un vehículo, es preferible utilizar un gato hidráulico.

Antes de utilizar el gato:

1. Compruebe que sea compatible con la aplicación que pretenda darle y con el vehículo en que desee utilizarlo.
2. El usuario debe actuar con arreglo a las indicaciones que proporciona este manual. Lea el manual atentamente y en su totalidad. Familiarícese con las prestaciones y componentes del gato, y sea consciente de los peligros que conlleva su uso.
3. Compruebe que el gato no presente ningún defecto y que funcione con suavidad.



Imagen 1
Gato en posición baja,
con la manivela recogida



Imagen 2
Gato elevándose,
con la manivela extendida



ATENCIÓN !



Es esencial estudiar, comprender y aplicar todas las consignas que acompañan al producto. No sobrepasar nunca la carga máxima indicada. Este aparato es un dispositivo únicamente de levantamiento. Una vez realizado éste, aliviar inmediatamente la carga con ayuda de caballetes adecuados. No intervenir nunca encima, debajo o cerca de una carga sostenida por este aparato. Utilizar este gato sobre una superficie plana y dura, capaz de soportar la carga indicada en el aparato. No utilizarlo para desplazar una carga. El hecho de no tener en cuenta estas consignas de seguridad puede provocar heridas corporales y/o daños materiales.



ATENCIÓN !



A fin de evitar riesgos de aplastamiento u otras heridas: No intervenir NUNCA encima, debajo o al lado de una carga soportada únicamente por un gato. Utilizar SISTEMÁTICAMENTE caballetes adecuados para el tipo de carga. Durante su utilización, la fuerza necesaria puede ser superior a 25Kg, por tanto se debe pedir la ayuda de una segunda persona.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD !

Antes de descender la carga, controlar que no quede ninguna herramienta bajo la misma y que las personas estén situadas a una distancia suficiente. No modificar en ningún caso este aparato. Utilizar exclusivamente los accesorios/ adaptadores suministrados por el fabricante. Elevar el vehículo por los puntos de levantamiento previstos por el fabricante del vehículo.



ATENCIÓN !



Este producto no se debe utilizar en condiciones difíciles (por ejemplo, climas extremos, congelación o presencia de campos magnéticos intensos). El producto tiene una vida útil de cinco años. Queda prohibido utilizarlo para levantar personas. Queda prohibido manipular con él cargas cuya índole pueda ocasionar situaciones de peligro (por ejemplo, metales fundidos, ácidos o materiales radiantes, y en especial cargas frágiles). Si el producto no está en condiciones de uso, debe llevarse a un punto limpio. El producto no debe entrar en contacto directo con alimentos. El producto no se debe utilizar en embarcaciones. No utilizarlo en atmósferas potencialmente explosivas. No utilizarlo en caso de vientos fuertes. No utilizarlo bajo la lluvia. No utilizarlo en entornos polvorientos.

El gato debe utilizarse a temperaturas comprendidas entre los -20 °C y los +50 °C.

Es necesario que el usuario pueda vigilar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos. No está permitido trabajar debajo de la carga levantada, hasta que no esté estibada con los medios adecuados. El usuario debe disponer de toda la información en lo referente a formación, y a las fuerzas de bombeo y de traslación.

Si el gato se bloquea en posición «elevada» estando cargado, es preciso actuar con plena seguridad. Por ejemplo, hay que utilizar un segundo gato, para alzar un poco más la carga y poder liberar el gato bloqueado, para después bajar la carga con el segundo.

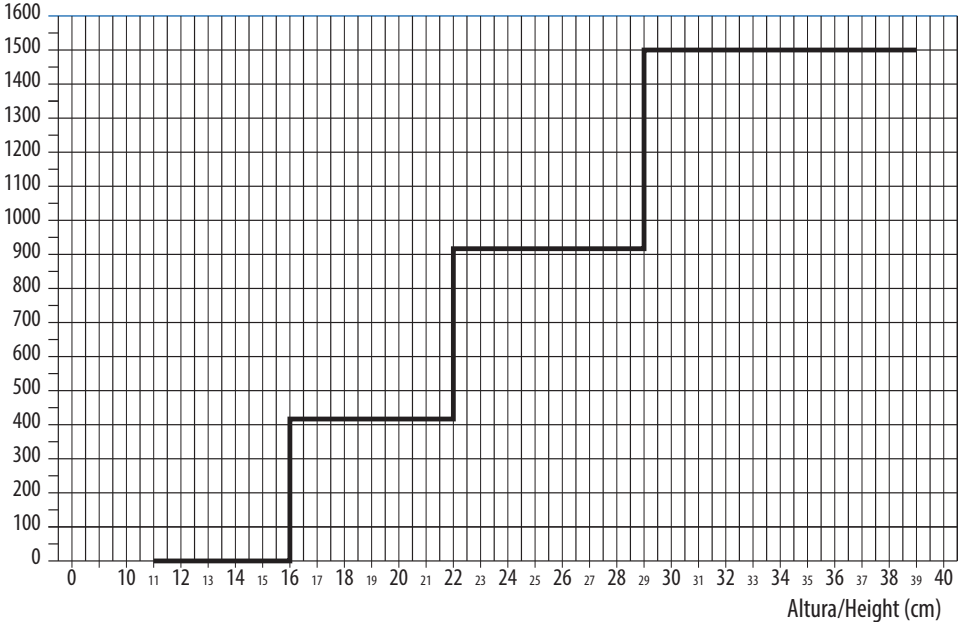
Es necesario comprobar el estado de los marcados y que no hayan variado con el tiempo. Los gatos deben someterse a operaciones de mantenimiento y reparación, con arreglo a las instrucciones del fabricante. De estas operaciones de mantenimiento y reparación debe encargarse personal debidamente cualificado. No se debe efectuar ninguna modificación del gato que pueda afectar a su conformidad con las normas de seguridad.



CAPACIDAD DE ELEVACIÓN

La carga que puede levantar el gato depende de la altura hasta la que haya que subirla. El siguiente gráfico indica la capacidad máxima del gato durante todo su ciclo de elevación.

Peso/Load (kg)



Observación: los datos de este gráfico proceden de las pruebas de certificación del aparato.

FUNCIONAMIENTO

Elevar el vehículo

1. Estacione el vehículo, eche el freno de mano y calce adecuadamente las ruedas, para evitar cualquier movimiento inesperado.
2. Localice el punto de elevación del vehículo. Si es necesario, consulte el manual del automóvil.
3. Extienda la manivela del gato. Apoye el gato en el suelo y colóquelo bajo el punto de elevación del vehículo (el gato debe quedar perpendicular al vehículo, con la manivela en el lado del usuario).
4. Gire la manivela (en el sentido de las manecillas de un reloj) para acercar la plataforma del gato al punto de elevación.

5. Cuando dicha plataforma toque el vehículo, compruebe que el gato quede bien recto y que no se incline. Compruebe que el gato esté correctamente situado en el punto de elevación. En caso contrario, recolóquelo debidamente antes de elevar la carga.
6. Empiece a levantar el vehículo. Compruebe a menudo que el gato permanezca estable y sin inclinarse. Si se inclina, debe bajar el vehículo y recolocar el gato convenientemente, para que no ceda ni se «escape» por efecto de la carga.
7. Cuando el vehículo esté a la altura deseada, coloque debajo los caballetes de soporte. Haga que el vehículo descienda un poco hasta que apoye en los caballetes de soporte.

Abbassare il veicolo

1. Eleve la carga lo suficiente como para poder retirar los caballetes de soporte de debajo del vehículo. Retírelos con precaución.
2. Gire lentamente la manivela (en sentido contrario a las manecillas de un reloj), para que el vehículo descienda.
3. Cuando el gato ya no esté cargado y esté libre de peso, retírelo de debajo del vehículo.

ALMACENAMIENTO

Si ha terminado de utilizar el gato, bájelo completamente y recoja la manivela situándola a lo largo del cuerpo del aparato antes de guardarlo.

MANTENIMIENTO

Para limpiar el gato, utilice un paño húmedo. No utilice disolventes ni productos limpiadores agresivos.

Engrase la varilla roscada y los engranajes con grasa de litio.

Proteja los pivotes contra la corrosión aplicándoles un poco de grasa.

FIN DE LA VIDA ÚTIL

Cuando tenga que desechar el producto, le rogamos que lo lleve a un punto limpio, con arreglo a la normativa vigente. Así, se podrá valorizar, reutilizar, reciclar o eliminar de una manera respetuosa con el medio ambiente.



RIESGOS RESIDUALES



Estacione el vehículo y eche el freno de mano para evitar cualquier movimiento inesperado.



Utilice este aparato únicamente sobre una superficie llana y dura, capaz de aguantar la carga indicada en el aparato.



Antes de elevar el vehículo, engrane una velocidad para evitar cualquier movimiento inesperado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntomas	Causas probables	Soluciones
El gato no levanta la carga o La elevación resulta difícil.	<ul style="list-style-type: none"> • Carga excesiva • Gato gripado o averiado 	<ul style="list-style-type: none"> • Respete la capacidad de carga de elevación del gato • Utilice un gato adecuado para la carga • Pida a un especialista que compruebe el gato
El gato no mantiene elevada la carga ¡¡PELIGRO!!	<ul style="list-style-type: none"> • Carga excesiva • Gato mal colocado 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenga la carga con caballetes de soporte y utilice un gato adecuado • Sostenga la carga con caballetes de soporte y vuelva a colocar correctamente el gato
El gato no baja la carga. La manivela gira con dificultades.	<ul style="list-style-type: none"> • Gato gripado o averiado 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenga la carga con caballetes de soporte y utilice un gato que funcione correctamente. Pida a un especialista que compruebe el gato

Este producto está en conformidad con la norma EN 1494:2000+A1:2008

Distribuidor en Europa: IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin (FRANCIA)

Versión del manual: Febrero de 2018

Macaco em losango - REF. 009552

Instruções de utilização ! Guarde este manual !

ANTES DE UTILIZAR O MACACO

Este macaco destina-se a ser utilizado em operações de elevação tais como as necessárias para mudar um pneu furado, ajudar a instalar correntes para neve, etc.

Para uma utilização regular, operações de manutenção ou de reparação de veículos: utilize de preferência um macaco hidráulico.

Antes de utilizar o macaco:

1. Verifique a compatibilidade do macaco com a aplicação prevista e com o veículo em que o deseja utilizar
2. O utilizador deve trabalhar em conformidade com as instruções contidas nas instruções de utilização. Leia estas instruções na sua totalidade. Familiarize-se com as funcionalidades e componentes do macaco e aprenda a identificar os perigos associados à sua utilização.
3. Verifique se o macaco não apresenta avarias e se funciona sem choques.



Imagem 1
Macaco na posição "descido",
com a manivela recolhida



Imagem 2
Macaco durante a elevação,
e com a manivela estendida

**ATENÇÃO !**

É essencial estudar, compreender e aplicar o conjunto dos conselhos que acompanham o produto. Nunca exceda a carga máxima indicada. Este aparelho é apenas um dispositivo de elevação. Após a elevação, alivie imediatamente a carga com o auxílio de escoras adaptadas. Nunca intervenha sobre, sob ou perto de uma carga suportada por este aparelho. Utilize este aparelho apenas sobre uma superfície plana e rígida, capaz de suportar a carga indicada no aparelho. Não utilize este aparelho para deslocar uma carga. O não cumprimento dos conselhos de segurança poderá causar lesões corporais e/ou danos materiais.

**ATENÇÃO !**

Para evitar qualquer risco de esmagamento e outras lesões: **NUNCA** intervenha sobre, sob ou perto de uma carga suportada apenas por um macaco. Utilize **SISTEMATICAMENTE** escoras adaptadas ao tipo de carga. Durante a sua utilização, a força necessária talvez seja superior a 25kg, deve solicitar ajuda a uma segunda pessoa.

MENSAGEM DE SEGURANÇA !

Antes de descer a carga, certifique-se de que não se encontra qualquer ferramenta sob a carga e de que todas as pessoas estão suficientemente situadas à distância. Não modifique este aparelho em caso algum. Utilize exclusivamente os acessórios/adaptadores fornecidos pelo fabricante. Suporte o veículo nos pontos de elevação previstos pelo fabricante do veículo.

**ATENÇÃO !**

Este produto não deve ser utilizado em condições difíceis (por exemplo, climas extremos, em condições de congelação, campos magnéticos fortes). A vida útil do produto é de 5 anos. É proibido utilizar este produto para elevar pessoas. É proibida a utilização com cargas cuja natureza possa conduzir a situações perigosas (por exemplo metais em fusão, ácidos, materiais irradiantes e especialmente cargas frágeis). Se o produto não estiver em condições de serviço, deve ser destruído. O produto não deve entrar em contacto direto com alimentos. O produto não deve ser utilizado em navios. Não utilizar numa atmosfera potencialmente explosiva. Não utilizar em caso de ventos fortes. Não utilizar à chuva. Não utilizar num ambiente com poeiras.

O macaco deve ser utilizados dentro dos limites de aplicação seguintes: temperatura entre -20 °C e +50 °C.

É necessário que o operador possa vigiar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos. Não é permitido trabalhar sob a carga elevada até que esta esteja apoiada em suportes adequados. Deve ser dada ao operador toda a informação necessária sobre a formação, forças de bombagem e de translação.

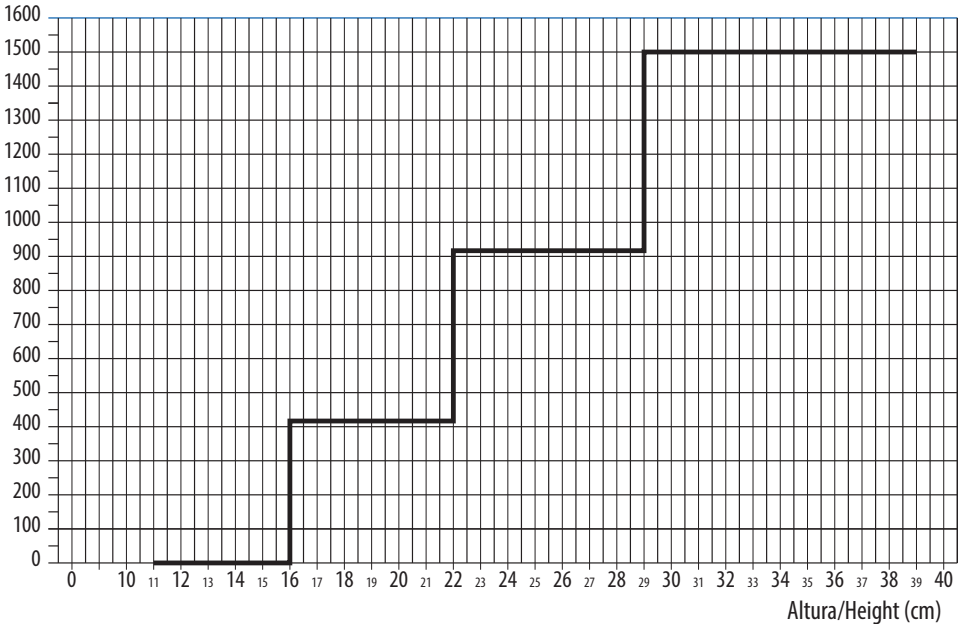
Se o macaco ficar bloqueado na posição "elevado" com uma carga, é necessário agir com toda a segurança, por exemplo utilizando outro macaco para elevar a carga um pouco mais para libertar o macaco bloqueado e descendo em seguida a carga com o segundo macaco.

É necessário verificar o estado das marcações e que estas sejam idênticas às iniciais. Os macacos devem ser mantidos e reparados em conformidade com as instruções do fabricante. Essa manutenção e reparações devem ser feitas por pessoal qualificado. Não deve ser feita qualquer modificação que possa alterar a conformidade do macaco em relação à norma de segurança.

CAPACIDADE DE ELEVAÇÃO

A carga que o macaco é capaz de elevar depende da altura de elevação. O gráfico abaixo indica a capacidade máxima do macaco em toda a sua extensão de elevação.

Peso/Load (kg)



Nota: os valores indicados neste gráfico são os obtidos pelos testes de certificação do produto

FUNCIONAMENTO

Elevar o veículo

1. Estacione o veículo, aplique o travão de mão e calce cuidadosamente as rodas do veículo para evitar qualquer movimento inesperado.
2. Localize o ponto de elevação do veículo. Se necessário, consulte o manual do veículo.
3. Estenda a manivela do macaco. Coloque o macaco sobre o solo por baixo do ponto de elevação do veículo (o macaco deve ficar perpendicular ao veículo, com a manivela do lado do utilizador).
4. Rode a manivela (na direção dos ponteiros do relógio) para aproximar a chapa de apoio do ponto de elevação.

5. Quando a chapa de apoio estiver a tocar no veículo: confirme que o macaco está bem vertical e não está inclinado. Confirme que o macaco está corretamente colocado por baixo do ponto de elevação. Se não for o caso, reposicione corretamente o macaco antes de elevar a carga.
6. Comece a elevar o veículo. Confirmar regularmente durante a elevação que o macaco está estável e não se inclina. Caso contrário, será necessário descer o veículo e reposicionar o macaco adequadamente para evitar que o macaco ceda ou se escape do veículo sob o efeito da carga.
7. Quando o veículo estiver à altura desejada: coloque as preguiças por baixo do veículo para suportar a carga. Desça ligeiramente o veículo para o apoiar nas preguiças.

Descer o veículo

1. Eleve o veículo suficientemente para poder retirar as preguiças. Remova as preguiças com cuidado.
2. Rode lentamente a manivela (no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio) para descer o veículo.
3. Quando o macaco já não estiver a suportar qualquer carga e estiver livre do veículo, retire-o de debaixo do veículo.

ARRUMAÇÃO

Quando o macaco não estiver a ser utilizado, desça-o ao máximo e dobre a manivela ao longo do macaco antes de o arrumar.

MANUTENÇÃO

Limpe o macaco com um pano húmido. Não utilize solventes nem detergentes agressivos.

Lubrifique a haste roscada e as engrenagens com massa lubrificante de lítio.

Proteja as articulações contra a corrosão aplicando um pouco de massa lubrificante.

FIN DE LA VIDA ÚTIL

Quando decidir eliminar este produto, agradecemos que o entregue num local previsto para esse efeito, de acordo com a regulamentação em vigor, para garantir a sua valorização, reutilização e reciclagem ou a sua eliminação de modo seguro e respeitando o meio ambiente.



RISCOS RESIDUAIS



Estacione o veículo e aplique o travão de mão para evitar qualquer movimento inesperado.



Utilize este dispositivo apenas sobre uma superfície plana e dura, capaz de suportar a carga indicada no aparelho.



Engrene uma velocidade antes de elevar o veículo para evitar qualquer movimento inesperado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sintomas	Causas possíveis	Soluções
O macaco não levanta a carga. ou A elevação é difícil.	<ul style="list-style-type: none"> Sobrecarga Macaco gripado ou danificado 	<ul style="list-style-type: none"> Respeitar a capacidade de elevação admissível pelo macaco Utilizar um macaco adaptado à carga Fazer inspecionar o macaco por um especialista
O macaco não mantém a carga elevada !! PERIGO!!	<ul style="list-style-type: none"> Sobrecarga Macaco mal posicionado 	<ul style="list-style-type: none"> Suportar a carga com preguiças ou escoras adequadas e utilizar um macaco adaptado à carga Suportar a carga com preguiças ou escoras adequadas e reposicionar corretamente o macaco
O macaco não desce a carga. É difícil rodar a manivela.	<ul style="list-style-type: none"> Macaco gripado ou danificado 	<ul style="list-style-type: none"> Suportar a carga com preguiças ou escoras adequadas e utilizar um macaco em bom estado de funcionamento. Fazer inspecionar o macaco por um especialista

Este produto está em conformidade com a norma EN 1494:2000+A1:2008

Distribuição para a Europa: IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins, 38490 Chimilin, FRANÇA

Versão das instruções: Fev 2018





Consumer enquiries :
Tel : +33 (0)4 76 32 69 37
Email : michelin@impex.fr

MICHELIN and/or the MICHELIN Man Device and/or BIBENDUM are
trademark(s) owned by, and used with the permission of,
the MICHELIN Group. ©2018 MICHELIN. www.michelin-lifestyle.com

Distributed under licence by Impex SAS.
38490 Chimilin. France